

*А. И. Григорян. Стилистические способы создания выделенности в речи членов Британской королевской семьи. – Статья.*

*Аннотация.* В данной статье предпринята попытка рассмотреть основные стилистические средства реализации выделенности в публицистическом дискурсе интервью, а именно в речи членов Британской королевской семьи. Материалом исследования послужили два интервью с Королевой Елизаветой (2018 г.), два интервью с Принцессой Дианой (1980–1993 гг.) и четыре интервью с Кэтрин Миддлтон (2010–2018 гг.), в которых были проанализированы стилистические средства выделенности.

*Ключевые слова:* выделенность, стилистические средства, публицистический дискурс, интервью.

*A. Grigorian. Stylistic means of creating emphasis in the speech of members of the Royal Family. – Article.*

*Summary.* This article is an attempt to identify the main stylistic means of creating emphasis of interview discourse, namely of the speech of members of the Royal Family. The investigation has been carried out on the basis of two interviews with Queen Elizabeth II (2018), two interviews with Princess Diana (1980–1993) and four interviews with Catherine Middleton (2010–2018), in which stylistic means of creating emphasis have been analyzed.

*Key words:* emphasis, stylistic means, publicistic discourse speech, interview.

УДК 378.46:811.111:004

**І. М. Калиновська**

кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри практики англійської мови  
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки  
м. Луцьк, Україна

**Н. В. Шеремета**

студентка факультету іноземної філології  
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки  
м. Луцьк, Україна

## СУЧАСНІ ОНЛАЙН-РЕСУРСИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

*Анотація.* У статті розглянуто особливості використання сучасних онлайн-ресурсів для вивчення англійської мови, подано найпоширеніші безкоштовні інтернет-джерела. Проаналізовано переваги та недоліки інтернет-ресурсів, вказано навички та компетенції, які розвиваються при використанні тієї чи іншої програми.

*Ключові слова:* онлайн-ресурс, інтерактивний курс, гейміфіковане навчання, мовленнєві навички, написання, граматична конструкція.

Вимоги сучасного суспільства спонукають до пошуку нових технологій і методик, які дають змогу навчати й розвивати навички іншомовного спілкування. Вивчати англійську мову можна не лише за допомогою підручників, але й скориставшись новітніми онлайн-ресурсами та додатками, які розроблено спеціально для легкого та цікавого навчання.

Учні та студенти люблять гаджети, не випускають із рук смартфони та багато часу проводять біля комп'ютерів. Їх можна використовувати з користю. Питанню використання онлайн-ресурсів для навчання англійської мови присвячено низку робіт зарубіжних (на зразок С. Термінасова, Є. Полат, В. Гезергуда, Дж. Шейлз, І. Смольяннікова) і вітчизняних дослідників (для прикладу, Л. Романенко, І. Дичківської, В. Лапінського, С. Ніколаєвої та ін.). Метою нашої статті є аналіз найактуальніших безкоштовних онлайн-ресурсів для вивчення англійської мови, з допомогою яких можна урізноманітнити заняття й виконання домашніх завдань.

Одна з найвідоміших платформ для вивчення англійської мови – *Duolingo*. Автором проекту, започаткованого у 2011 р., є Луїс фон Ан з Університету Карнегі-Меллона, котрий із командою односторонців створив ресурс, який швидко набув статусу глобального і нині має найбільшу в світі аудиторію. Розробники платформи стверджують, що 34 години, проведені разом із веселою совою – символом додатку,

за рівнем ефективності не поступаються семестру шкільних занять. Ресурс можна використовувати як для самоосвіти, так і як доповнення до шкільного навчання, перевагою якого є можливість навчатися з різним рівнем володіння мовою. Найбільша увага приділена письмовим вправам і диктантам, розвиток мовленнєвих навичок – на другому плані. Займаючись всього 5–10 хвилин на день (час учитель може обрати самостійно), учні опанують основні навички письма та побудови речень, вивчать нову лексику. Програма створена у вигляді дерева досягнень. На новий рівень можна потрапити, лише набравши певну кількість балів. Такий підхід є стимулом для самовдосконалення. Вчитель може об'єднувати учнів у групи, що дозволяє порівнювати їх результати і прогрес. Цікавим є тренування на час: користувач має за 30 секунд відповісти на 20 питань, що спонукає до запам'ятовування матеріалу. Навчання гейміфіковане: за виконання вправ учні отримують ігрову валюту, лінготи. Потім їх можна витратити на покупки в ігровому магазині або подарувати іншим користувачам.

*Lingva.Skills* – це масштабний український ресурс для онлайн-вивчення англійської мови, яким вже користуються вітчизняні школи. Проєкт стартував у травні 2016 р. і швидко завоював неймовірну популярність. Автором запропонованої методики навчання є відомий поліглот і психолінгвіст В. Зубков. Згідно з його системою акцент слід робити не на запам'ятовуванні правил, а на можливості навчитися відчувати мову інтуїтивно. Курс складається з уроків, кожен із яких передбачає вивчення певної граматичної конструкції. Велика кількість прикладів до них (близько 100), відібрані тематичні малюнки та професійне озвучування дозволяють ідеально запам'ятовувати конструкцію. Вчитель англійської може використати сайт *Lingva.Skills* як додаток до основних аудиторних занять. За допомогою ресурсу можна закріпити набуті під час практичного заняття знання, згадати засвоєні раніше теми, виконати завдання на аудіювання та розуміння тесту. Курс побудовано таким чином, що починати можна навіть із нульового рівня. Розробники зазначають, що вікових обмежень немає, але рекомендовано навчання насамперед учнів середньої та старшої школи.

*Англійська з Words* – додаток, який дозволяє затреноувати слова певної тематики, вивчати правильну вимову та написання. Спочатку користувач ознайомлюється з лексичним набором до певної теми, слухає вимову та звертає увагу на написання слів. Далі відбувається тренування засвоєних слів, яке націлено на розвиток рівня володіння мовою і мотивації до самоконтролю. Наступним етапом є поліпшення запам'ятовування написання слова, оскільки перед користувачем стоїть завдання знайти слово в наборі літер. Переклад слів вивчається за допомогою вправ, у яких користувачу пропонується підібрати пари до вивчених слів у форматі «англійська – українська». Сприйняття слова на слух автоматизується вправою на відтворення слова в письмовій формі після його прослуховування. Подібна навичка закріплюється прийомом аудіювання.

Ще один цікавий ресурс, який має свою аудиторію та прихильників, – *LingQ*. Він надає базу онлайн-уроків і величезну онлайн-бібліотеку матеріалів. Особливо зручно користуватися мобільними додатком сервісу для Android та iOS. Додаток дозволяє читати, перекладати та слухати різні тексти англійською мовою. Перевагою програми є т. зв. Ling-ви: це вибрані користувачем незнайомі слова, які при повторній появі в новому тексті виділятимуться певним кольором залежно від складності запам'ятовування. Недоліком *LingQ* є те, що в безкоштовній версії кількість створюваних Ling-ів обмежена. Крім того, спілкування з викладачами та перевірка письмових завдань експертами є платними [3, с. 63].

*Rosetta Stone* – це не просто сервіс для вивчення іноземної мови, це цілий набір мобільних додатків до одного з найвідоміших інтерактивних підручників. Перевагою *Rosetta Stone* є унікальна методика, яка дозволяє вивчати мову так, як це роблять діти – інтуїтивно, без книг із граматики та словників. Подібний підхід цікавий і дієвий, адже особливістю програми є імітація занурення в англомовне середовище. На *Rosetta Stone* у користуванні є великий набір інтерактивних уроків, метою яких є створення асоціативного ряду. *Rosetta Stone* підходить як для новачків, так і для просунутих користувачів. За допомогою мікрофона програма може оцінити правильність вимови. Безкоштовно пропонується версія для ознайомлення з цим підручником з обмеженою кількістю базових уроків [3, с. 61].

Своєрідна соціальна мережа для тих, хто прагне вивчити англійську за допомогою спілкування з іншими людьми, – *HiNative*. Вона вирізняється можливістю живого спілкування з носіями мови, що дозволяє користувачам навчитися правильної вимови. Автором ресурсу є японський розробник Яньян Хи, який створив відомий проєкт *Lang-8*. Власне, з нього і почалася історія *HiNative*: з березня 2017 р. реєстрація на *Lang-8* була обмежена, всіх нових користувачів перенаправляли на новий ресурс. *HiNative* – чудовий варіант для позакласної роботи та прекрасна можливість надати користувачам приклад правильної вимови. Зареєструвавшись у додатку (передбачені версії для звичайних веб-браузерів, Android

та iOS), учні зможуть ставити учасниками спільноти питання, пов'язані з перекладом слів або фраз, основними правилами граматики, правильною вимовою, навичками письма. HiNative цікавий усім користувачам незалежно від віку, адже досвід спілкування у соцмережах є практично у кожного.

Найбільш відомий і цікавий ресурс для вивчення англійської мови серед проаналізованих нами і якому через функціональність надають перевагу більшість вчителів України, – *Lingualeo*. Розглянемо його найдетальніше. Його методологія навчання, як і в Duolingo, ґрунтується на популярному сьогодні геймінгу (під час виконання завдань користувача постійно супроводжує веселе левеня Лео). Засновником ресурсу є А. Абулдинасиров, котрий також працював над створенням відомого проєкту «Клуб носіїв мов». Він є ефективним завдяки реалізованим у ньому принципам («семи секретам вивчення іноземних мов»), таких як: 1) мотивація і потяг; 2) сприйняття автентичної, живої мови; 3) моделювання та копіювання; 4) взаємовплив; 5) оптимальна інтенсивність; 6) регулярність; 7) практичність і ефективність. Користувач повинен самостійно обирати й опрацьовувати цікаві матеріали, поповнюючи словниковий запас новими словами, тренуючи власні компетенції за допомогою проходження тренувань і тестів.

Користувачі *LinguaLeo* отримують доступ до бібліотеки відео, аудіо і текстових матеріалів, інтерактивних тематичних курсів (відео та граматики), індивідуального словника з асоціаціями й озвученням до кожного слова, набору вправ (аудіювання, кросворду, перекладу слів), тематичних глосаріїв, а також до журналу досягнень, де відображається реальний і можливий прогрес у вивченні мови. Проаналізуємо детально функції цього онлайн-ресурсу.

1. Насамперед доступною є функція спілкування з іншими користувачами, які теж вивчають і практикують англійську мову за допомогою цього ресурсу. Користувач може здійснити пошук та обрати співрозмовників. У вікні діалогу можна задати тему спілкування (спорт, кіно, погода, звичайний чат), а також використовувати онлайн-розмовник для розвитку комунікативної культури. Повідомлення можна перекладати, якщо спілкуватися з користувачем високого рівня володіння мови. Незнайомі слова та вирази можуть за потреби заноситися в індивідуальний словник для подальшого вивчення та засвоєння. Користувачів, із якими студент спілкується найбільше, можна додати у спеціальну групу (т. зв. «прайд»). У ній всі можуть спілкуватися між собою, ділитись досягненнями та новими нагородами, що мотивує до інтенсивнішого вивчення мови.

2. Засвоєння граматичних структур починається з теорії, правил і закріплюється спеціальними вправами, які безпосередньо пов'язані з вивченими правилами. Після проходження певного граматичного блоку користувач отримує загальну оцінку рівня засвоєння знань. У педагогічній практиці ця функція може використовуватися для контролю засвоєння матеріалу – наприклад, як варіант готового тестування після презентації та практики певної граматичної конструкції.

3. Вся інформація на сайті структурована за темами, тому в процесі навчання учитель може застосовувати певні елементи (інтерактивні, аудіальні, візуальні) для включення у план заняття або для самостійного опрацювання вдома. Відео- й аудіоматеріали є ефективними завдяки своїй автентичності, тобто вони укомплектовані з оригінальних джерел медіа (*Voice of America*, навчального відео-курсу університету *Stanford* тощо).

4. Розширення словникового запасу відбувається завдяки закріпленню т. зв. «словникових наборів», відсортованих за тематиками. Всі слова мають аудіальний супровід. При вивченні слова перебувають у двох статусах: «у процесі» й «опрацьовано». Сайт автоматично визначає один із цих статусів відповідно до знання користувачем доданого слова через перевірку завдяки різним вправам. Тренування відбуваються в декількох форматах: залежно від типу вправ: переклад слова та декількох слів; словниковий кросворд; аудіювання та диктант; вправи на швидкість перекладу; сприйняття слів на слух тощо.

6. Особливої інтерактивності ресурсу надає вивчення слів, граматичних конструкцій і текстобудови за допомогою пісень. Дотримується принцип, що кращий спосіб пізнати мову – це почути її. Тому користувачі мають доступ до бази відеокліпів із можливістю перегляду перекладу тексту пісень, виокремлення особливих мовних прийомів, вивчення нових слів і скорочень, які вживаються у піснях [1, с. 35].

Насправді мобільних додатків і сайтів, які можна використовувати під час шкільних занять і поза ними, дуже багато. Ми проаналізували лише декілька найцікавіших варіантів. Кожен із цих ресурсів є безкоштовним (у деяких випадках передбачено платні матеріали, їх придбання не є обов'язковим) і доступним для всіх бажаючих [2, с. 124].

Отже, аналіз використання онлайн-ресурсів для вивчення англійської мови дозволяє зробити висновок, що така форма організації навчання прискорює формування й розвиток навичок і вмій учнів у продуктивних видах діяльності, підвищує мотивацію, інтерес до вивчення англійської мови, стимулює

розвиток пізнавальної та творчої активності. Спілкуючись у мовному середовищі, користувачі опиняються в реальних життєвих ситуаціях і підключаються до вирішення широкого кола реалістичних завдань. Завдяки цьому учні навчаються спонтанно й адекватно реагувати на репліки, що стимулює створення оригінальних висловлювань, увага насамперед сконцентрована на використанні форм. Навчання граматики відбувається опосередковано, виключаючи власне вивчення граматичних правил. Перевага комп'ютера полягає в тому, що він є лояльним до відповідей, завдяки чому розвивається самостійність учнів і створюється сприятлива соціально-психологічна атмосфера на занятті, надаючи учням впевненості в собі, що є важливим фактором для розвитку індивідуальності. [4, с. 40].

Таким чином, онлайн-ресурси є джерелом додаткової інформації, засобом засвоєння і повторення вивченого лексичного і граматичного матеріалу. Вони є невід'ємною складовою частиною у вивченні іноземної мови і можуть бути використані як засіб автентичного спілкування з носіями мови на актуальні теми, листування між окремими учнями і між цілими класами та школами, для обміну інформацією між навчальними закладами різних міст чи країн, участі в онлайн-конференціях, семінарах, вебінарах тощо.

### ЛІТЕРАТУРА

1. Лапінський В.В. Електронні освітні ресурси як основа сучасного навчального середовища загальноосвітніх навчальних закладів. *Інформаційні технології в освіті*. 2016. № 15. С. 30–37.
2. Методика викладання іноземних мов у середніх навчальних закладах : підручник / кол. авторів під керівн. С.Ю. Ніколаєвої. Київ : Ленвіт, 2016. 328 с.
3. Мозайкіна І.О. Особистісно орієнтовані технології навчання іноземних мов. Вінниця : Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського. 2017. С. 61–63.
4. Романенко Л.В. Використання мультимедійних технологій у вивченні англійської мови. *Комп'ютер у школі та сім'ї*. 2016. № 5. С. 40–45.

***И. Н. Калиновская, Н. В. Шеремета. Современные онлайн-ресурсы для изучения английского языка. – Статья.***

***Аннотация.*** В статье рассмотрены особенности использования современных онлайн-ресурсов для изучения английского языка, наиболее распространенные бесплатные интернет-источники. Проанализированы преимущества и недостатки Интернет-ресурсов, указано навыки и компетенции, которые развиваются при использовании той или иной программы.

***Ключевые слова:*** онлайн-ресурс, интерактивный курс, геймифицированное обучение, речевые навыки, написание, грамматическая конструкция.

***I. Kalynovska, N. Sheremeta. Modern online resources for learning English. – Article.***

***Summary.*** The article describes the features of using modern online resources for learning English, presents the most common free online resources. The advantages and disadvantages of online resources are analyzed, the skills and abilities developed when using a particular program are indicated.

***Key words:*** online resource, interactive course, game learning, language skills, spelling, grammatical construction.